

## 久米島方言の体言のアクセント資料

著者	上野 善道
出版者	法政大学沖縄文化研究所
雑誌名	琉球の方言
巻	43
ページ	131-172
発行年	2019-03-31
URL	<a href="http://doi.org/10.15002/00023000">http://doi.org/10.15002/00023000</a>

# 久米島方言の体言のアクセント資料

上 野 善 道

沖縄県島尻郡久米島町で行なったアクセント調査の報告をする。今回は体言語彙で、その調査地点と話者の方々は(1)の通りである。真謝と比嘉は旧仲里村、嘉手苅から具志川までは旧具志川村である。真謝から右回りに一周する形で並べた。話者は、比嘉は拙論2017と、嘉手苅と具志川は近刊拙論と同じであるが、真謝は別話者、仲地は新しい地点である。

(1) 地 点	話 者 (生年)
真 謝 (まじゃ, マー[ジャ])	仲 原 健 さん (昭和12年)
比 嘉 (ひが, ジャー[ム 謝武])	宇 <sup>う</sup> 江 <sup>え</sup> 城 <sup>しろ</sup> 昌 周さん (昭和3年)
嘉手苅 (かでかる, [カディ]カ[ル])	田 里 市 郎さん (昭和8年)
仲 地 (なかし, ナカ[チ])	中 村 昌 昭さん (昭和9年)
具志川 (ぐしかわ, グッ[チャ]ー)	宮 里 洋 一さん (昭和8年)

調査項目は、40年ほど前に奄美方言調査で使い始めたものと基本的に変わっていない。資料の配列は、金田一語類、項目（主に漢字表記）、そして各方言の語形である。今では、本土方言類別語彙である金田一語彙に代わる琉球方言類別語彙が整いつつあるが、まだ不明・未定の点も多く、これまでの奄美方言との比較も考慮して、従来のままとした。言うまでもなく、琉球方言にその対応形がある場合においてのみ意味をもつ。その金田一語彙はモーラ数と類の組み合わせで示し、「x」は類が未定のもの、「z」は私が追加したものである。

各方言の語形は、今回はカタカナ表記とした。奄美諸方言などと異なり、久米島方言は特殊な音が少なく、これまで用いて来た、キーボードから入力できる簡略音声表記をあえて用いるまでもないと判断したためである。国立国語研究所の調査報告書もカナ表記でなされていること、そして話者自身にも読んでもらえることも考慮した。ただし、(2)の点に注意。

(2) ウウ=wu, ウイ=wi, イイ=ji, イエ=je, クイ=kwi, クエ=kwe, グイ=gwi, グエ=gwe.

なお、語頭母音の前には声門閉鎖音が立つが、ヤ行音・ワ行音の前に声門閉鎖音が固定して現われる例には接しなかった。外来語のパ行音は喉頭化する例があり、それは語形の後に (P) のように大文字で注記した。「苗、盥」などの母音が融合したエは広めに聞こえ

ることがあり、それには(E)と注記した(対立の有無までは確認していない)。その他、クム(雲)のクなど喉頭化子音を書き取ったものもあるが、仮名には反映させなかった。また、久米島方言全般に口蓋化の程度が低く、ツとチュ、ソとショなどの間の揺れがある。ダ行音とラ行音の間でも揺れが観察される。

音調記号は(3)による。今回はこの2つだけで、小幅なものは表記していない。

(3) [ : 上昇, ] : 下降。

助詞ガ付き形は(4)の合成簡略表記を用いる。助詞付き形未調査項目は単独形のみ表示(多くの場合、他の例から類推可能)。

(4) [ハナ] = [ハナ, [ハナ]ガ。フ[ニ[ = フ[ニ, フニ[ガ。[ター]チ] = [ター]チ, [ターチ]ガ

なお、嘉手苅方言の[ハナ](鼻), [アガ]リ(東)など、語頭から2モーラ以上高く表記した音調は、その後に再上昇がない場合、第1モーラが一般に低く出る。ただし、それでもハ[ナ(花)と較べると高めである。また、「花」のナの方が上昇幅も大きく、単独でも「鼻」との区別がある。助詞を付けると、その対立は一層明瞭になる。その他、各方言の音調特徴などの詳細については、改めて述べる機会があろう。一部、再調査で異なると見られる音調を記録したものには、念のために「(最初は云々)」と注記をしておいた。

状況などの関連情報は(5)を用いたが、(新), (古), (稀)などの説明は不要であろう。

(5) #: 考え込んだ後の答え。時に誘導も含むが、(ユ)との区別はしなかった。

x: 回答得られず。そのあとに、(なし)(いない)(取れず)は各地におけるその指示物情報も付した。生活から縁遠いものには単語も存在しないことが当然多くなる。

<x>○○: ○○の語形や意味では使わない意。

Cf: その項目の反対語、関連語、アクセントの異なる語、などを広く含む。

?: 話者自身が自信なしとした語形。また、迷いながら、結局分からないとした項目。

(?): 調査者がこれで良いのか、確信のもてない語形。話者の中には再調査が困難となっている方もある。1度目と2度目でかなり答えが変わった項目も含まれる。

(OK): これで間違いなし。入力ミスにあらず。

## [参考文献]

上野善道 2017「久米島方言のアクセント資料」木部暢子編『消滅危機方言の調査・保存のための総合的研究 久米島方言調査報告書』, 国立国語研究所: 43-61.

**[付記]** 話者の方々のご教示に厚く御礼を申し上げます。査読者の指摘で誤記を修正できた。本報告は、2018年度JSPS科学研究費16K02619の研究成果である。本稿は、同時に、国立国語研究所共同研究プロジェクト「対照言語学の観点から見た日本語の音声と文法」(プロジェクトリーダー：窪蘭晴夫)、並びに「日本の消滅危機言語・方言の記録とドキュメンテーションの作成」(プロジェクトリーダー：木部暢子)の研究成果の一部でもある。

**[校正にあたり]** 紙幅の関係で1語が2行にまたがっていることがあるが、ハイフンは入れず、そのままとしてある。「,」がないかぎり、1語として読んでほしい。

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
11 柄	[ウイー]	[ウイー]	(稀) [イエー], テイ[ー], [テイ]ー[ガ] (手)	[ウイー]	[エー] (鉄の), テイ[ー] (金槌の)
11 緒	[ウー]	[ウー], [ハナ]ウー (鼻緒)	[ウー]	#[ウー]	[ウー]
11 子	[クワー]	[クワー]	[クワー]	[クワー]	[クワー]
11 瀬	[シー]	[アサ]シ (浅瀬)	x	イノ[ー]	[アサ]ジー (浅瀬)
11 血	[チャー]	[チャー]	[チャー]	[チャー]	[チャー]
11 帆	[フー]	[フー]	[フー]	[フー]	x
12 名	[ナー]	[ナー]	[ナー]	[ナー]	[ナー]
12 葉	[ハー]	[ハー]	[ハー]	[ハー]	[ハー]
12 日 (太陽)	テイー[ラ]	テイー[ラ]	[テイ]ー[ラ]	テイー[ダ]	テイ[ー]ラ
12 藻	#[モー]	[モー]	x	[モー]	x
12 矢	#[ヤー]	(稀) ユミ[ヤ ぐらい]	ヤ[ー], [ヤ]ー[ガ]	[ヤー]	x
13 絵	イイ[ー]	[カタか]	イエ[ー], [イエ]ー[ガ]	イイ[ー]	(稀) エ[ー], カン[ガ]ー (影)
13 木	キ[ー]	キ[ー]	キ[ー], [キ]ー[ガ]	キ[ー]	キ[ー]
13 粉	ク[ー]	ク[ー]	ク[ー], [ク]ー[ガ]	ク[ー] (胡椒の), ク[ナ]	ク[ー]
13 酢	ス[ー]	ス[ー]	ス[ー], [ス]ー[ガ]	シ[ー], ヘー[イ]	ヘー[イ]
13 田	タ[ー]	タ[ー]	タ[ー], [タ]ー[ガ]	タ[ー]	タ[ー]
13 手	テイ[ー]	テイ[ー]	テイ[ー], [テイ]ー[ガ]	テイ[ー]	テイ[ー]
13 火	ヒ[ー]	ヒ[ー]	ヒ[ー], [ヒ]ー[ガ]	ヒ[ー]	ヒ[ー]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
13 尻	ヒ[ー]	ヒ[ー]	ヒ[ー], [ヒ]ー[ガ]	ヒ[ー]	ヒ[ー]
13 目	ミ[ー]	ミ[ー]	ミ[ー], [ミ]ー[ガ]	ミ[ー]	ミ[ー]
13 湯	ユ[ー]	ユ[ー]	ユ[ー], [ユ]ー[ガ]	ユ[ー]	ユ[ー]
13 夜	ユ[ー], ユ[ル]	ユ[ー], ユ[ル]	ユ[ル], [ユ]ル[ガ]	ユ[ー] (明ける), ユ[ル]	ユ[ー]
13 輪	[ワ]ー, マー[ルー] (輪回し用)	[マルー]	ワ[ー], [ワ]ー[ガ], マ[ルー]	[ワ]ー	ワ[ー]
1x 毛	[キー], カー[ラ]ジ (髪)	[キー]	[キー]	[キー]	[キー]
1x 巢	シ[ー]	シ[ー]	シ[ー], [シ]ー[ガ]	シ[ー]	ス[ー] (OK)
1x 齒	ハ[ー]	ハ[ー]	ハ[ー], [ハ]ー[ガ]	ハ[ー]	ハ[ー]
1z 藺 (いぐさ)	イ[ー]	# イイ[ー]	イ[ー], [イ]ー[ガ]	イ[ー]	イ[ー] (蓆などの)
1z 茶	チャ[ー] (普), ウ[チャ]	チャ[ー]	チャ[ー], [チャ]ー[ガ]	チャ[ー]	チャ[ー]
1z 槽	[ル]ーか (なし). ハリユー船の櫓は ウェー[ク]	ウェー[ク] (櫓)	ル[ー], [ル]ー[ガ]	ウェー[ク] (槽・櫓とも)	ウェー[ク]
21 飴	[アミ], アミ[グワ]ー (-グワ-は指小辞)	[アミ, アミ[グワ]ー]	[ア]ミ[グワ]ー	[アミ]	アミ[ダマ], ア[ミ] グワ- (OK). クワ [ー]シ (菓子の総称) [イチヤ, イチャ[ジ ル (烏賊墨汁), イチャ[ガラ]シ- (烏賊の塩辛)
21 烏賊 (いか)	[イチヤ]	[イチヤ]	[イチヤ]	[イチヤ]	

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
21 魚	[イユ]	[イユ]	[イユ]	[イユ]	[イユ]
21 牛	[ウシ]	[ウシ]	[ウシ]	[ウシ]	[ウシ]
21 枝	[ユラ]	[ユラ]	[ユラ]	[イダ]	[ユダ]
21 海老	[イビ]	[イビ]	[イェビ], [イビ] (海の), [タ]ナ[ゴー](川の)	[イビ]	[イビ (大), [セ]ー (全般. 餌に), セ[ー] ダワー. [タナ]デー (手長海老)
21 甥	ミー[クワ]	ミー[クワ]	[ミ]ー[クワ]	ミー[クワ](姪も), イキガ[ミー]クワ (男), イナゲ[ミー] クワ (女)	?
21 丘	[ムイ]	[ムイ]	[ウカ]	[ウカ]	[ムイ (小)
21 甲斐 (効)	(稀) [カイ], [ユ]イ (せい, 悪. [ヤーユ] イ お前のせいで).	[カイ], (古)カ[チ] (稀) [カイ]		[ケー]	カ[イ (OK)
21 風	Cf. [ユイ](篩) [カジ]	[カジ]	[カジ]	[カジ]	[カジ]
21 蟹	[ガイ](OK)	[ガイ](OK)	[ガニ]	[ガニ]	[ガニ]
21 金 (金属; お金)	[カニ]; ジ[ニ] [クビ], [カビ]	[カニ], [カナ]ムン; ジ[ニ] [クビ]	[カニ]; ジ[ニ], [ジ]ニ[ガ (古) [クビ], [カビ]	[カニ]; ジ[ン] #[カビ]	[カニ; ジ[ン] [カビ]
21 壁	[ハガ]マ.	[ハガ]マ.	[ハガ]マ, カ[マ]	[ハガ]マ.	[ハガ]マ.
21 釜	Cf. [カマ](竈) [カチャ]	Cf. [カマ](竈) [カチャ]		Cf. [カマ](竈) [カチャ]	Cf. [カマ](竈) [カチャ, [カヤ
21 蚊帳					

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
21 粥	ウケー[メ]ー, ウケーメー[グワ]ー, ウ[ケー](お粥). Cf. クワー[メー (硬米)	ウケー[メ]ー (mE), ウ[ケー Cf. クハハー[メ]ー (mE) (硬米)	[ウ]ケー[メー]	ウツケーメ[ー]	ウ[ケーメー]. Cf. ジュー[シー](硬 い), ジュー[シー] メー (雑炊米), ウ ン[ケージュー]シー (旧七月十三日のお 迎え～), [トウン] ジジューシーー (OK. 冬至～), ミシ[ジャ ーメー (軟い)
21 雄	x (いない)	x (いない)	x (いない)	[キジ]	x (いない)
21 傷	[キジ]	[キジ]	[キジ]	[キジ]	[キジ]
21 霧	#[キリ]?	(稀)[キリ]	[キリ]	[キリ](桐はなし)	x
21 釘	[クジ]	[クジ]	[クジ]	[クジ]	[クジ]
21 口	[クチ]	[クチ]	[クチ]	[クチ]	[クチ]
21 国	[クニ]	[クニ]	[クニ]	[クニ]	[クニ]
21 首	[クビ]	[クビ]	[クビ]	[クビ]	[クビ]
21 暮れ	[クリ]	ユハン[リ](夕方)	[クリ], [ユ]サン [デイ](夕暮, [ユー] サン[デイ]の人も)	#[クリ]	ユー[サン]デイ, ユツ[クイガタ]
21 欽	[クエー]	[クエ]ー (OK), トウン[グエ]ー	[クエー]	[クエー]	[クエ]ー (OK)
21 腰	[クシ]	[クシ]	[クシ]	[クシ]	[クシ]
21 胡麻	(稀)[ゴマ](取れず)	ゴ[マ (取れず)	x (取れず)	[グマ]	x (取れず)



類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
21 これ	[クリ]	[クリ]	[クリ]	[クリ]	[クリ]
21 鷲	[サー]ザー	[サー]ザー (いる)	x (いない)	x	x (いない)
21 酒	[サキ]	[サキ]	[サキ]	[サキ]	[サキ (泡盛)]
21 皿	[サラ]	[セー]ザラ	[サラ], [セーザ]ラ]	[サラ]	[サラ]
21 芝	アシ[ジリ]	x (なし)	シ[バ], [シ]バ[ガ]	シ[バ]. Cf. シ[バ]([舌])	x (なし)
21 皺	#シ[ワ]	シ[ワ]	[シワ](OK)	シ[ワ]	[シワ (OK)]
21 鋤	[スキ]	[スキ]	[トゥン]グェ[ー] (唐鋤), [ミーチ]マ[ター] (三つ又)	ス[キ]	[スキ, マ[ー]ガ (OK)]
21 杉	#[スギ](建築材で)	(稀) [スギ](なし)	[スジ]	[スギ](あり)	x (なし)
21 鈴	#[スズ]	(稀) [スズ](なし)	ス[ズ], [ス]ズ[ガ]	[スズ]	(新?) [スズ]
21 裾	[スス]	[スス]	[スス]	[スソ] (単独[スソーも])	[スス]
21 底	[スク]	[シチ (鍋の), フカ[ミ (海の)]	[スク]	[スク]	[スク]
21 袖	[スリ]	[スリ]	[スリ]	[スデイ]	[スリ]
21 鷹	[タカ]	[タカ](たまに見る)	[タカ]	[タカ]	[タカ]
21 滝	#[タキ](なし)	[タキ](なし)	[タキ]	[タチ](OK)	[タキ]
21 竹	[ラキ]	[ダキ]	[ダキ]	[ダキ]	[タキ (ダキの所も)]
21 棚	[タナ]	[タナ]	[タナ]	[タナ]	[タナ]
21 誰	[タル]	[タル]	[タル]	[タル]	[タル]
21 壺	[チブ]	[チブ]	[チブ]	[チブ]	[チブ]
21 爪	[チミ]	[チミ]	[チミ]	[チミ]	[チミ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
21 床	[ニドゥ]ク, [トウク]ヌマ [マ]ー	[トウク] [マ]ー (～ガ. ～か) [ドゥシ], ドゥシ[グワ]ー [トウイ] [イリ](風で), [イリ]カジ. Cf. [ニシ]カジ (北風), クチ[カジ] (東風)	[トウク] [マ]ー (～ガ. ～か) [ドゥシ] [トウイ] [イリ](風で)	#[トウク] (床の間なし) [マ]ー [ドゥシ] [トウイ] [イリ]	[トウク, トウク[ヌマ] [マ]ー (～ガ. ～か). Cf. [ダ]ー (お前) [ドゥシ] [トウイ] [イリ]
21 友	[ドゥシ]	[ドゥシ], ドゥシ[グワ]ー	[ドゥシ]	[ドゥシ]	[ドゥシ]
21 鳥	[トウイ]	[トウイ]	[トウイ]	[トウイ]	[トウイ]
21 西	[イリ](風で), [イリ]カジ. Cf. [ニシ]カジ (北風), クチ[カジ] (東風)	[イリ](風で)	[イリ](風で)	[イリ]	[イリ]
21 布	[ヌヌ]	[ヌヌ]	[ヌヌ]	[ヌヌ]	[ヌヌ]
21 蠅	[ヘー]	[ヘー](E)	[ヘー](E)	[ヘー]	[ヘー (E)]
21 箱	[ハク]	[ハク]	[ハク]	[ハク]	[ハク]
21 蜂	[ハチ]	[ハツァー], チンブ ル[バツァ]ー (大蜂)	[ハチ]	[ハチ]	[バチ, チン[ブル] バチ (木に巣を作る)]
21 鼻	[ハナ]	[ハナ]	[ハナ]	[ハナ]	[ハナ]
21 羽根	[ハニ]	[ハニ]	[ハニ]	[ハニ]	[ハニ]
21 稗	x (なし)	x (なし)	[ヒーグ]サ] (稗草)	[ヒエ]	x (なし)
21 髭 (髯)	[ヒジ]	[ヒジ]	[ヒジ]	[ヒジ]	[ヒジ]
21 暇	[ヒマ]	[ヒマ]	[ヒマ]	[ヒマ]	[ヒマ]
21 笛	ハン[ソ]ー (横笛), ハンソー[グワ]ー	[フエ (学校で). Cf. ハーモ[ニ]カ [フタ]	[フイー]	[フエ]	(稀) [フエ (学校で)]
21 蓋	[フタ]	[フタ]	[フタ]	[フタ]	[フタ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
21 札	[フラ]	[フダ]	[フラ]	[フダ]	[フダ]
21 筆	[フリ]	[フリ]	[フリ]	[フデイ]	[フデイ]
21 臍	[フス], [テン]ブス (出臍)	[フス]	[テンブ]ス (普通の臍)	[フスー](OK)	[フス]
21 星	[フシ]	フ[シ] (OK)	フ[シ, [フ]シ[ガ] (OK)	[フシ]	(古) [フシ, [ホシ]
21 右	[ニジ]リ	[ニジ]リ	[ニジ]リ	[ミギ], [ンギ]	[ニジ]リ
21 水	[ミジ]	[ミジ]	[ミジ]	[ミジ]	[ミジ]
21 道	[ミチ]	[ミチ]	[ミチ]	[ミチ]	[ミチ]
21 虫	[ムシ]	[ムシ]	[ムシ]	[ムシ]	[ムシ]
21 棟	[ンニ]	[ンニ]	[ンニ]	#[ムネ]アゲ	[ンニ]
21 舂	[ムミ]	[ムミ]	[ムミ]	[ムミ]	[ムミ]ガラ
21 桃	[ムム]	[ムム]	[ムム]	[ムム]	[ムム]
21 森	ヤマ[グワ]ー (木あ り), [ムイ](丘), ムイ[グワ]ー #[ヤイ]	[ムイ]	[ムイ]	[ムイ]	[ムイ] (木がなくても可)
21 槍		[ヤリ (なし), [タケ]ヤリ	(稀) [ヤリ]	[ヤリ]	x
21 床	[ユカ]	[ユカ]	[ユカ]	[ユカ]	[ユカ]
21 百合	[ユイ]	[ユリ](OK).	[ユイ], [ユリ]	[ユイ], [ユリ]	[ユリ] (OK)
		Cf. [ユイ (篩)			
21 横	[ユク]	[ユク]	[ユク]	[ユク]	[ユク]
21 嫁	[ユミ]	[ユミ]	[ユミ]	[ユミ]	[ユミ]
22 痣 (ほくろ)	[アザ]	[アザ]	[アザ](-ジヤ的)	[アザ]	[アザ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
22 あれ	[アリ]	[アリ]	[アリ]	[アリ]	[アリ]
22 石	[イシ]	[イシ]	[イシ]	[イシ]	[イシ]
22 歌	[ウタ]	[ウタ]	[ウタ]	[ウタ]	[ウタ]
22 音	[ウトウ]	[ウトウ]	[ウトウ]	[ウトウ]	[ウトウ]
22 垣	[カチ]	[カチ]	[カチ]	[カチ]	[カチ]
22 型	[カタ]	[カタ]	[カタ]	[カタ]	[カタ]
22 紙	[カビ]	[カビ]	[カビ]	[カビ]	[カビ (麴も同音)]
22 川	[カー]ラ	[カー]ラ	[カー]ラ	[カー](井戸も), [カー]ラ (川のみ)	[カー]ラ
22 北	[ニシ](風で), [ニシ]カジ	[ニシ](風で)	[ニシ](風で)	[ニシ](風で)	[ニシ, [キタ
22 牙	[チー]バ	[チー]バ	[チー]バ	[キバ]	イ[チューチリ]バ
22 杭	[クイ]ー (OK)	[クイ]ー	[クイ]ー	[クイ]ー	[クイ](OK)
22 串	[ダキ]グシ (竹串)	[クシ, [グシ (竹の), [ダキ]グシ (竹串)	[クシ, [グ]ー[シ](竹串)	ク[シ](OK)	[グシ, (新) [クシ
22 下 (しも)	[チャ](OK) (全域, シタとの区 別なし)	[ツア	[シチャ]	[ウイ]ーシツチャ (上下)	[チャ], [ウイツ] チャ (上下), ユ[カ ツ]チャ (床下)
22 それ	[ウリ]	[ウリ]	[ウリ]	[ウリ]	[ウリ]
22 旅	[タビ]	[タビ]	[タビ]	[タビ]	[タビ]
22 次	[ツギ]	[ツギ]	[ツギ]	[ツギ]	[ツギ]
22 妻	[トウジ]	[トウジ]	[トウジ]	[トウジ]	[トウジ]
22 弦	[チル]	[チル]	[チル]	[チル](弓の)	[チル]
22 夏	[ナチ]	[ナチ]	[ナチ]	[ナチ]	[ナチ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
22 虹	[コン]ジ	[ゴー]ンナジ (シ1音節)	ニ[ジ], [ニ]ジ[ガ]	[ニジ]	[ニジ]
22 橋	[ハシ]	[ハシ]	[ハシ]	[ハシ]	[ハシ]
22 旗	[ハタ]	[ハタ]	[ハタ]	[ハタ]	[ハタ]
22 肘	[ヒジ], [ヒジ]ゲー	[ヒジ]ゲー	[ヒジ]	[ヒジ]	[ヒジ]
22 人	[チュ](OK)	[ツ]	[ツ, ツ[ガ]	[チュ]	[ツ]
22 星	[ヒル]	[ヒル], ヒル[マ]	[ヒル]	[ヒル]	[ヒル]
22 冬	[フユ]	[フユ]	[フユ]	[フユ]	[フユ]
22 町	マ[チ](OK)	[マチ]	マ[チ], [マ]チ[ガ] (OK)	[マチ]	[マチ]
22 胸	[ンニ]	[ンニ]	[ンニ]	[ンニ]	[ンニ]
22 村	[ムラ]	[ムラ]	[ムラ]	[ムラ]	[ムラ]
22 雪	[ユチ](なし)	[ユキ](なし). アラ[レは降る.	[ユキ](なし)	[ユチ](なし)	[ユキ (なし)]
23 垢	ア[カ](体から出る), [ヒン]グ (外から付く)	[ヒン]グ	[ヒン]グ	ア[カ], #フィン[グ]	[フィン]グ, ア[カ]
23 足 (脚)	[ヒサ]	[ヒサ]. Cf. クエン[ダ (腓), [チン]シ (膝), [グフ]シ (踝)	[ヒサ]	[ヒサ](腰から下)	[ヒサ. ティ[ー]ヒ サ (手足. OK)
23 明日	ア[チャ]	ア[チャ]	ア[チャ, [ア]チャ[ガ]	ア[チャ]	ア[チャ]
23 穴	ア[ナ]	ア[ナ]	ア[ナ], [ア]ナ[ガ]	ア[ナ]	ア[ナ]
23 網	ア[ミ]	ア[ミ]	ア[ミ], [ア]ミ[ガ]	ア[ミ]	ア[ミ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
23 泡	ア[ー[, ア[ブク]	ア[ー	ア[ワ, [ア]ワ[ガ	ア[ワ[ (ア[ー[の所も)	ア[ー
23 犬	イ[ヌ[	イ[ヌ[, イ[ン	イ[ヌ, [イ]ヌ[ガ, イ[ン, [イ]ン[ガ	イ[ン[	イ[ヌ, イ[ン
23 色	イ[ル[	イ[ル[	イ[ル, [イ]ル[ガ	イ[ル[	イ[ル
23 蛆	ウ[ジ[, ウジ[ムシ]	ウジ[ム]シ	ウ[ジ, [ウ]ジ[ガ	ウ[ジ[	ウ[ジ]ムシ
23 馬	ン[マ[	ン[マ[	ン[マ, [ン]マ[ガ	ン[マ[	ン[マ
23 膿	ン[ミ[	ン[ミ[	ン[ミ, [ン]ミ[ガ	ウ[ミ[	ン[ミ
23 裏	ウ[ラ[	ウ[ラ[	ウ[ラ, [ウ]ラ[ガ	ウ[ラ[	ウ[ラ
23 鬼	ウ[ニ[	ウ[ニ[	ウ[ニ, [ウ]ニ[ガ	ウ[ニ[	(稀)ウ[ニ (お話で)
23 貝	ン[ナ[	ン[ナ[	ン[ナ, [ン]ナ[ガ	ゲーヤ[ー](総称)	ン[ナ (小)
23 鍵	[ジョー], (古)シ[ー[ (突っ張り)	サ[ー[シ] (差し込むもの)	[カギ](なし)	カ[ジ[	(稀)カ[ギ
23 甕 (かめ)	カ[ー[ミ]	カ[ー[ミ], サキ [ガー]ミ (酒甕), ミス[ガー]ミ (味噌 甕), ミジ[ガー]ミ (水, -[カー]ミも), ハンルー[ガー]ミ (はんど甕) <ハン [ル]ー	[カ]ー[ミ]	カ[ー[ミ]	カ[ー]ミ, サキ[ガー]ミ (酒甕), ミス[ガー]ミ (味噌甕, -ミも), ミジ[ガー]ミ (水甕)
23 皮	カ[ー[	カ[ー[	カ[ー, [カ]ー[ガ	カ[ー[	カ[ー
23 肝	チ[ム[	チ[ム[	チ[ム, [チ]ム[ガ	チ[ム[	チ[ム
23 草	ク[サ[	ク[サ[	ク[サ, [ク]サ[ガ	ク[サ[	ク[サ

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
23 櫛	ク[シ]〔風用〕, サバ[チ] (通常の)	サバ[チ] (通常の)	ク[シ, [ク]シ[ガ]	サバ[チ] (通常の)	ク[シ, サバ[チ (通常の)
23 糞	ク[ス[	ク[ス[	ク[ス, [ク]ス[ガ]	ク[ス[	ク[ス
23 雲	ク[ム[	ク[ム[	ク[ム, [ク]ム[ガ]	ク[ム[	ク[ム
23 倉	ク[ラ[	ク[ラ[, クー[イと も. [ムミ]グーイ (粃 倉), ミス[グー]イ (味噌倉) は[ムミ] グラ, ミス[グラ]も. クワ[ー[	ク[ラ, [ク]ラ[ガ]	ク[ラ[	(稀)ク[ラ (高倉もなし)
23 桑	クワ[ー[(葉), クワ[ー[ギ] (木)	クワ[ー[	クワ[ー, [クワ]ー [ガ, [クワ]ー[ギ] (木), [クワ[ーギ]ヌ [キー]	クワ[ー[(葉), クワ[ー[ギ] (木)	クワ[ー, クワ[ー]ギ (木)
23 米	ク[ミ[	ク[ミ[	ク[ミ, [ク]ミ[ガ]	ク[ミ[, [サク]グ[ミ (粳米). Cf. [ムチ]グミ (もち米)	ク[ミ
23 竿	ソ[ー[(物干し). Cf. チン[ブ]ク (釣り竿)	ソ[ー	ソ[ー, [ソ]ー[ガ]	ソ[ー[	ソ[ー]
23 坂	[サカ], [ヒラ], [サカ]ヒラ. アカ[ヒ]ラ (地名)	[サカ, [ヒレー. [ヒレーヌウイ]ー (坂の上)	[サカ]	(古) [ヒラ], [サカ	[サカ, [ヒラ (山手の意)
23 塩	マー[ス]	マー[ス]	[マ]ー[ス]	マー[ス]	マ[ー]ス
23 潮	ス[ー[	ウ[ス	ウ[ス, [ウ]ス[ガ]	ス[ー[	ス[ー

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
23 舌	ス[バ](OK)	ス[バ](OK)	シ[バ, [シ]バ[ガ]	シ[バ[	シ[バ
23 島	シ[マ[	シ[マ[	シ[マ, [シ]マ[ガ]	シ[マ[	シ[マ
23 尻	[チビ]	[チビ]	[チビ]	[チビ]	[チビ]
23 脛 (すね)	シ[ニ[	[カラ]シニ. Cf. [チン]シ (膝)	シ[ニ, [シ]ニ[ガ]	スー[ニ](OK)	? Cf. [ティン]シ (膝)
23 炭	シ[ミ[	シ[ミ[	[タン]	シ[ミ[	シ[ミ
23 墨	シ[ミ[	シ[ミ[	シ[ミ, [シ]ミ[ガ]	シ[ミ[	シ[ミ
23 丈	タ[キ[ (背)	タ[キ[	タ[キ, [タ]キ[ガ]	タ[キ[	タ[キ
23 玉	タ[マ[	タ[マ[	タ[マ, [タ]マ[ガ]	タ[マ[	タ[マ
23 月	チ[チ[, チチュ[ー], チチュ[ー]ヌユル (月の夜)	チ[チ[ (天体, 暦)	チ[チ, [チ]チ[ガ]	チ[チ[ (天体, 暦)	チ[チ[ (天体, 暦)
23 土	ン[チャ[	ン[ツァ	ジ[ー, [ジ]ー[ガ]	チ[チ[	ン[チャ
23 綱	チ[ナ[	チ[ナ[	チ[ナ, [チ]ナ[ガ]	チ[ナ[	チ[ナ
23 角 (つの)	ク[ヌ[ (OK. 牛の)	ク[ヌ[ (牛の角)	[チ]ノ[ー](OK)	[チヌ](OK)	チ[ノー](OK)
23 面 (つら. 顔)	チ[ラ[	チ[ラ[	チ[ラ, [チ]ラ[ガ]	チ[ラ[	チ[ラ
23 年	トウ[シ[	トウ[シ[	トウ[シ, [トウ]シ[ガ]	トウ[シ[	トウ[シ]
23 泥	ル[ル[	ドウ[ル	ドウ[ル, [ドウ]ル[ガ]	ドウ[ル[	ドウ[ル, ドウル[ブツ]チャー (泥んこ)
23 波	ナ[ミ[	ナ[ミ[	ナ[ミ, [ナ]ミ[ガ]	ナ[ミ[	ナ[ミ
23 縄	ナ[ー[, チ[ナ[	チ[ナ[	ナ[ー, [ナ]ー[ガ]	ナ[ー[	ナ[ー
23 糠	ヌ[カ[	ヌ[カ[	ヌ[カ, [ヌ]カ[ガ]	ヌ[カ[	ヌ[カ
23 蚤	ヌー[ミ]	ヌー[ミ]	ヌ[ミ, [ヌ]ミ[ガ]	ヌー[ミ]	ヌ[ー]ミ



類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苧 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
23 海苔	ヌ[イ[ ハ[カ[ ハ[ジ[ ハ―[チ] ハ[ナ[ ハ―[マ] ヒヤ―[ク] ンマ[ガ] マ[タ[ マ[ミ[ マ―[イ]ー [マチ]ヤ ミ[ミ[ ム[ヌ[	ヌ[イ[. ア―[サ] (あおさ) が普通 ハ[カ[(<x>オハカ) ハ[ジ[ ハ―[チ] ハ[ナ[ ハ―[マ] ヒヤ―[ク] ンマ[ガ] マ[タ[, マタ[バ]シ マ―[ミ] マ―[イ]ー [マチ]ヤ ミ[ミ[ ム[ヌ[	[ア]ー[サ] (黒海苔なし) ハ[カ[, [ハ]カ[ガ] ハ[ジ[, [ハ]ジ[ガ] [ハ]ー[チ] ハ[ナ[, [ハ]ナ[ガ] [ハ]ー[マ] [ヒヤ]ー[ク] [ン]マ[ガ] マ[タ[, [マ]タ[ガ] マ[ミ[, [マ]ミ[ガ] [マ]ー[イ]ー [マチ]ヤ ミ[ミ[, [ミ]ミ[ガ] ム[ヌ[, [ム]ヌ[ガ] ヤ[マ[, [ヤ]マ[ガ] [イ]ー[ビ] ユ[ミ[, [ユ]ミ[ガ] イ[ミ[, [イ]ミ[ガ] ワ[タ[, [ワ]タ[ガ] ワ[タ[, [ワ]タ[ガ] ム[ミ]ン[ナ]ー (木綿 糸繩)	ヌ[イ[ ハ[カ[ ハ[ジ[ ハ―[チ] ハ[ナ[ ハ―[マ] ハ―[ク](OK) ンマ[ガ] マ[タ[ マ[ミ[ マ[リ[ [マチ]ヤ ミ[ミ[ ム[ン[, ム[ヌ[, カミム[ン] ヤ[マ[ イ―[ビ] ユ[ミ[ イ[ミ[ ワ[タ[ ワ[タ[	ヌ[イ. Cf. ア[―]サ (あおさ) ハ[カ] ハ[ジ] ハ[チ] ハ[ナ] ハ[―]マ ヒヤ―[ク] ン[マ]ガ[, [マ]グ マ[タ] マ[ミ] マ[―]イ [マチ]ヤ ミ[ン] ム[ヌ]
23 山	ヤ[マ[	ヤ[マ[	ヤ[マ[, [ヤ]マ[ガ] [イ]ー[ビ] ユ[ミ[, [ユ]ミ[ガ] イ[ミ[, [イ]ミ[ガ] ワ[タ[, [ワ]タ[ガ] ワ[タ[, ム[ミ]ン[, ム[ミ]ン[ナ]ー (木綿 糸繩)	ヤ[マ[ イ―[ビ] ユ[ミ[ イ[ミ[ ワ[タ[ ワ[タ[	ヤ[マ] イ[―]ビ (稀)ユ[ミ ン[ミ (OK) ワ[タ] ワ[タ]
23 指	イ―[ビ]	イ―[ビ]			
23 弓	ユ[ミ[	ユ[ミ[			
23 夢	イ[ミ[	イ[ミ[			
23 腸 (腹)	ワ[タ[	ワ[タ[			
23 綿	ワ[タ[, ム[ミ]ン[, ム[ミ]ン[ナ]ー (木綿 糸繩)	ワ[タ[	ワ[タ[, [ワ]タ[ガ] ワ[タ[, [ワ]タ[ガ]	ワ[タ[ ワ[タ[	ワ[タ] ワ[タ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
24 跡	アー[トウ]	アー[トウ](城の), [ヒサスカ]タ (足跡)	[ア]ー[トウ]	ア[トウ]	[アトウ (OK)]
24 栗	ア[ワ]	ア[ワ]	ア[ワ, [ア]ワ[ガ]	ア[ワ]	(稀)ア[ワ]
24 息	イー[チ]	イー[チ]	[イ]ー[チ]	イー[チ]	イ[ー]チ
24 板	イ[タ]	イ[タ]	イ[タ, [イ]タ[ガ]	イ[タ]	イ[タ, [ユカ]イタ
24 糸	イチュ[ー]	イ[ツー]	[イ]ー[チュー]	イーチュ[ー](OK)	イ[チュー]
24 稲	ン[ニ]	ン[ニ]	ン[ニ, [シ]ニ[ガ]	ン[ニ]	ン[ニ]
24 白	ウー[シ]	ウー[シ]	[ウ]ー[シ]	ウー[シ]	ウ[ー]シ
24 海	ウー[ミ]	ウー[ミ]	[ウ]ー[ミ]	ウ[ミ](《濃?》)	ウ[ー]ミ
24 瓜	ウ[イ]	ウ[イ], ウイ[グワ]ー, キー[ウイ (胡瓜), [モ]ーウイ (大きい)]	ウ[イ, [ウ]イ[ガ]	ウ[イ]	ウ[イ]
24 帯	ウー[ビ]	ウー[ビ](総称)	[ウ]ー[ビ]	ウー[ビ]	ウ[ー]ビ
24 笠	カ[サ]	カ[サ](傘も), [クバ]ガサ (クバ笠)	カ[サ, [カ]サ[ガ]	カ[サ](傘も)	カ[サ]
24 槽	カ[シ], トー[フス カシ]ー (おから)	カ[ス]	カ[シ, [カ]シ[ガ] (豆腐の)	カ[シ]	カ[シ]
24 数	カー[ジ]	カー[ジ]	[カ]ー[ジ]	(古)カ[ジ], ス[ー]	カ[ジ]
24 肩	カ[タ]	カ[タ]	カ[タ, [カ]タ[ガ]	カ[タ]	カ[タ]
24 鎌	イレー[ラ]	イレー[ラ]	[イ]レー[ナ]	(古)イラ[ナ, [カマ]	(古)イ[レ]ナ, [カマ]
24 上 (かみ)	[ウィー]	[ウィー]	[ワー]ビ]	[ウィー]	[ウィー]
Cf. 下 (しも)					
(机などの表面)					

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
24 絹	#[キヌ](着物の意)	[キヌ. Cf. ム[ミン (木綿) ユン[グイ]. Cf. アジ[ム] (縦杵) [キ]ー (OK)	x (なし) [ユン]グ[イ] [キー](OK)	キ[ヌ] アジ[ム] [キー](OK. 那覇では[チュー)イ[リ] ク[ダ] キ[タ[(屋根の)	x ウィン[ギ]? [キ]ー (OK), [キ]ー ア[チャ (～明日) #イ[リ] #ク[ダ] キ[タ
24 錐	イ[リ], イリ[グワ]ー	イ[リ]	イ[リ], [イ]リ[ガ]	イ[リ] ク[ダ] キ[タ[(屋根の)	#イ[リ] #ク[ダ] キ[タ
24 管	クー[ラ]	?	[ク]ー[ラ]	ク[ダ] キ[タ[(屋根の)	ア[チャ (～明日) #イ[リ] #ク[ダ] キ[タ
24 桁	キ[タ]	キ[タ]	[ンニ] (棟. 算盤には不使)	キ[タ[(屋根の)	キ[タ
24 汁	シ[ル]	シ[ル]	シ[ル], [シ]ル[ガ]	シ[ル] シ[ジ]	シ[ル] [チル (アキレス腱
24 筋	シー[ジ]	[チル]	[チル]	シ[ジ]	も. 弦と同) [シミ]
24 隅	[シミ]	[シミ]	[シミ]	[シミ]	[シミ]
24 銭	ジ[ニ]	ジ[ニ]	ジ[ニ], [ジ]ニ[ガ]	ジ[ン], ジ[ニ]	ジ[ン]
24 外	フ[カ]	フ[カ]	フ[カ], [フ]カ[ガ]	フ[カ]	フ[カ (家の)
24 側	ス[バ]	ス[バ]	ス[バ], [ス]バ[ガ]	ス[バ] [サニ]	ス[バ] [サニ]
24 種	[サニ]	[サニ]	[サニ]	[サニ]	[サニ]
24 乳	チ[ー]	チ[ー] (乳房, 液)	チ[ー], [チ]ー[ガ]	チ[ー]	チ[ー (木の汁も)
24 杖	グサ[ヌ]	グサ[ヌ] (普), グ[サン]	[グ]サ[ン]	グサ[ヌ] (普), グサ[ン]	グ[サ]ヌ ?
24 槌	アジ[ム] (縦杵) ? これもユン[グイ]ー ?	[ハン]マー	[ゲ]ン[ノー]	チ[チ]	?
24 粒	チ[ブ] (OK)	[チジ] (OK)	[チブ]	[チブ]	[チブ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苾 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
24 罪	チ[ミ]	チ[ミ]	チ[ミ, [チ]ミ[ガ]	チ[ミ]	チ[ミ]
24 苗	ネ[ー], シニ[ラニ (稲種, 苗)]	ネ[ー]	ネ[ー, [ネ]ー[ガ, [シニ]ラ[ニ](稲の)]	ネ[ー]	ネ[ー] (E)
24 中	ナ[ー[カ]	ナ[ー[カ]	[ナ]ー[カ]	ナ[ー[カ]	ナ[ー]カ
24 なぜ	[ヌ]ー	シ[ガ]ー, シ[ガー ヌ]ーガ (何でなの)	[ヌー] (ガ) (なんで)	[ヌー]	ヌ[ー]ガ
24 何	[ヌ]ー (～ガ, 何か)	[ヌ]ー	[ヌ]ー	[ヌー]	[ヌ]ー (～ガ, 何か)
24 主 (持ち主)	ヌ[ー[シ]	ヌ[ー[シ]	[ヌ]ー[シ]	ヌ[ー[シ]	ヌ[ー]シ
24 鑿	ヌ[ミ]. Cf. カ[ナ (かんな)]	ヌ[ミ]	ヌ[ミ, [ヌ]ミ[ガ]	ヌ[ー[ミ]	ヌ[ミ]
24 箸	ハ[ー[シ] (ウメーシの所も)]	メ[ー[シ]	[ウ]メ[ー[シ]	ハ[ー[シ]	ハ[ー]シ, (古)ウ[メ]ーシ
24 針	ハ[ー[イ]	ハ[ー[イ]	[ハ]ー[イ] (OK)	ハ[ー[イ]	ハ[ー]イ
24 舟	フ[ニ]	フ[ニ]	フ[ニ, [フ]ニ[ガ]	フ[ニ]	フ[ニ]
24 籠 (へら)	へ[ー[ラ]	へ[ー[ラ]	[へ]ー[ラ] (土用), [ヒ]ー[ラ] (裁縫 用), [ミシ]ゲ[ー] (御飯用しやもじ), [ナ]ビ[ゲ[ー] (玉杓 子, [シ]ル[ゲ[ー]の 人も). 飯はミ[シ]よ りもメ[ー]が普通.	へ[ー[ラ]	へ[ー]ラ
24 他	フ[カ]	フ[カ]	フ[カ, [フ]カ[ガ]	フ[カ], ス[トウ]	フ[カ]
24 骨	フ[ー[ニ]	フ[ー[ニ]	[フ]ー[ニ]	フ[ー[ニ]	フ[ー]ニ

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
24 松	マ－[チ]	マ－[チ]	[マ]－[チ]	マ－[チ]	マ[－]チ
24 味噌	ミ[ス]	ミ[ス]	ミ[ス, [ミ]ス[ガ	ン[ス]	ン[ス
24 蓑	ン[ヌ]	ン[ヌ]	ン[ヌ, [ン]ヌ[ガ	ン[ヌ]	ン[ヌ
24 麦	ム[ジ]	ム[ジ]	ム[ジ, [ム]ジ[ガ	ム[ジ]	ム[ギ
24 宿	ヤ[ル]	ヤ－[ル]イ, ヤ－[ルイグワ]－	ヤ[ル, [ヤ]ル[ガ, Cf. [ヤ]－[ルー] (ヤモリ)	ヤ[－]	ヤ[ドゥ
24 畏	ヤ－[マ], (稀) [ワナ]	ヤ－[マ], ワ[ナ], [シカ]キ	[ヤ]－[マ](鼠用), [ゲ]－[ナ－](鳥用)	ヤ－[マ]	ヤ－[マ (木の上で 鳥を獲る, 脱穀機も)
24 藁	ワ[ラ]	ワ[ラ]	ワ[ラ, [ワ]ラ[ガ	ワ[ラ]	ワ[ラ
24 我	ワ[ン]	ワ[ン]	ワ[ン, [ワ]ン[ヤ	[ドゥー](自分)	ワ[ン
25 藍	[アイ]?	イエ[－, イエー[ズ ミ](藍染め)	x	エ[－[, エーズ[ミ] (藍染め)	x
25 青	オー[ル]ー, オー [ルーイル]ー (青色)	オー[ル]ー	[オ]－[ルー]	オール[－](OK)	オ[－]ルー
25 赤	[アカー]	ア[カ (OK)	[アカー]	[アカ](OK)	[アカー
25 朝	[トウミ]テイ	[トウミ]テイ, ア[サ, アカ[トウン]チ (明け方)	[トウミ]テイ, [シテイ]ミ[テイ]	シトウミ[テイ]	[トウ]ミテイ (OK), [トウミテイユ－サ ン]デイ (朝夕), [トウミテイ]ムン (朝 飯), ナ[－]スビ (朝 飯), アサ[チ]ガキ (朝一番に)
25 汗	ア[シ]	ア[シ]	ア[シ, [ア]シ[ガ	アシ[－(OK)	ア[シ

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	長 志 川 (宮里)
25 兄	シー[ザ](年上, 姉も). ウキ[ガシーザ] (兄), ウナ[グシー]ザ (姉)	ヤッ[チ]ー	[シ]ー[ザ], [ニ]ー[ニー] (言い方は家による)	[ウイキー]. Cf. ウツ[トウ] (弟, 年下)	(古) ヤッ[チ]ー, ニー[ニー]. Cf. ネー[ネー (姉)]
25 蛇	[アブ]	[タミ (牛にたかる)	x	?	x
25 雨	ア[ミ]	ア[ミ]	ア[ミ], [ア]ミ[ガ	ア[ミ]	ア[ミ]
25 井戸	[カー]	[カー]	[カー]. Cf. [カー]ラ (川)	[カー]	[カー (湧き水も)]
25 桶	ウウー[キ]	ウー[キ]	[ウ]ー[キ]	ウー[キ]	ウ[ー]キ
25 牡蠣	x (なし)	x (なし)	x (なし)	ゲーヤ[ー](OK) (貝の総称)	x (なし)
25 蔭	カー[ギ]	カー[ギ]	[カ]タ[カ](木の)	カー[ギ], カンガ[ー](OK)	カ[タ]カ (木の下 蔭), カン[ガ]ー (影 絵, 写るのも) カ[ー]ギ (美しい容 貌), カン[ガ]ー
25 影	カー[ギ](容貌も), チュラ[カーギ]ー (美人), ヤナ[カー ギ]ー (不美人), [イー]カーギ]ー (OK) (美男子)	カー[ギ]	[カ]ー[ギ](姿形 も); [ツラ]カー[ギ](美 人)	カー[ギ]	
25 蜘蛛	クー[ブ]ー	クー[ブ]ー	[ク]ー[ブ]ー	ク[ム]	ク[ム]
25 黒	クル[ー], クルー[イ ル]ー (黒色)	ク[ルー](OK)	[ク]ル[ー]	クル[ー]	ク[ル]ー
25 声	[クイ]ー (OK)	[クイ]ー	[クイ]ー	[クイ]ー	[クイ]ー (OK)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	長 志 川 (宮里)
25 猿	サー[ル]ー	サー[ル]ー	[サ]ー[ルー]	サー[ル]	サ[ー]ル(ー) (いない), サー[ルン]ゲワー (顔が猿のような人) シ[ル]ー
25 白	シル[ー], シルー[イ ル]ー (白色)	シ[ルー](OK)	[シ]ル[ー]	シル[ー]	
25 縦	(稀) タ[テイ]	タ[テイ], タテイ[ユク](縦横)	[タテイ]ユ[ク] (縦横), #タ[テイ [タ]ー[ビ]	タ[テイ]	タ[テイ], タ[テイ]ユク (縦横)
25 足袋	ター[ビ]	ター[ビ]	(女性用, 作業用)	ター[ビ]	タ[ー]ビ (外用)
25 露	[チュ]	[チュ]	[チュ]	#[チュ]	[チュ]
25 鶴	[ツル](いない)	x	x (いない)	x (いない)	x
25 鍋	ナー[ビ]	ナー[ビ]	[ナ]ー[ビ]	ナー[ビ]	ナ[ー]ビ
25 春	ウリ[ジム](芋植え 等のシーズン), ハ ル[ヌシチ (春の四 季) とも.	x	(稀) ハ[ル], [ハ]ル [ガ], [ハ]ル[ウイー] (春植え). Cf. [ア]キ[ウイー](秋 植え)	x	x
25 蛭	#[ヒル]?	x (いない)	x (いない)	x (いない)	x (いない)
25 鮒	タイ[ユ]	タイ[ユ](菩), ター[イユ]	[ター]イ[ユ]	ターイ[ユ]	[フナ (戦後いた)
25 前	[メ]ー (OK)	[メ]ー (時空ともに)	[メ]ー (E. 時空ともに)	[メ]ー	[メ]ー. Cf. [メー](御飯) (ともにE)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
25 眉	ミー[ヌマヌ, マ[ユ[ マ[ユ[	ミー[マユ]. Cf. マチ[ギ](まつ毛) マ[ヌ (OK), マ[ユ ムー[ク] ム[ム[ [ナマ] [ウイー], [ウイー]チャ (上下)	[ミール]マー[ユール] (OK) (稀)マ[ユ? (知らず) [ム]ー[ク] ム[ム, [ム]ム[ガ [ナマ] [ウイー] [オキ] (OK)	マユ[ー] (OK) マ[ユ[ ムー[ク] ム[ム[ ナ[マ] (OK) [ウイー] [ウイー]アザ (上の方の集落) x	マ[ユ]ー サ[トゥ]マー (蚕の) ム[ー]ク ム[ム [ナマ [ウイー, [ウイー]アザ (上の方の集落) x
2x 沖	[オキ]? (使わず)	#[ウキ]	?	[オキ] (OK)	
2x 奥	[ウク] (OK)	ウー[ク]	[ウ]ー[ク]	ウー[ク]	[ウク (OK). Cf. ク[チャ (裏) カ[ー]ミ, ヤマ [ガー]ミール (山亀. 山の保安官も) (稀) [カム [クマ, [クク [チャ], [ウイッ]チャ (上下) [シマ ホー[トゥ
2x 亀	カー[ミール] (最初-[ミ]ー)	カー[ミ]ー (OK)	[カ]ー[ミール] (OK)	カー[ミ] (薙と同じ)	
2x 鴨	[カモ] (来ない)	[カム	x (いない)	[カモ]	
2x こ こ	[クマ]	[クマ]	[クマ]	[クマ]	
2x 下 (した)	[チャ] (OK)	[チャ]	[シチャ]	[シチャ]	
2x そ こ	[ウマ] (OK)	[シマ]	[シマ]. Cf. シ[マ (馬)	[シマ]	
2x 鳩	[ハト], (古) ホー[トゥ]	[ハトウ	[ハトウ]	[ハトウ]	



類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	具 志 川 (宮里)
2x 本	ム[トウ], ニム[トウ]	ムー[トウ]	[ム]ー[トウ]	ニ[ー](根)	ム[ー]トウ
2x 元	ム[トウ]	ムー[トウ]	[ム]ー[トウ]	ムー[トウ]	ム[ー]トウ, ム[トウ]ムトウ (元々)
2x 夜	ユ[ル] [ウン]	ユ[ル] フ[ー]	ユ[ル], [ユ]ル[ガ] [ウン]	ユ[ル] [ウン]チ (運氣)	ユ[ル] x
2z 襟	[イエリ]	[クビ, チンヌ[クビ (着物の襟)]	#[クビ]	#[イエリ]	#[エリ]
2z 縁	イ[ン](因縁), [イン](縁側)	イ[ン]	イ[ン], [イ]ン[ガ]	イ[ン]	イ[ン](結ぶ縁のみ, <x>縁側)
2z 斧	ウー[ヌ]	ウー[ヌ]	[ウ]ー[ヌ](薪用), [ユ]ー[チ](伐採用)	ユー[チ]	ウー[ヌ, ウ[ヌ
2z ゴミ	グ[ミ] シー[ザ]ー,	グ[ミ] シー[ザ]ー,	グ[ミ], [グ]ミ[ガ] x (なし)	グ[ミ] シ[ー]	グ[ミ] シ[ー]ギ (椎木)
2z 椎	シー[ザーギ]ー (木)	シー[ザーギ]ー (木)	シ[ナ]	[シナ]	[シナ]
2z 砂	チャャー[ムー], チャャームー[グワ]ー	[シナ] [チャボ]	[シナ] x	[シナ] [チャボ]	x [トウイカ
2z 唾	トウン[パ]イ	トウン[ぺ]ー (P)	[トウツ]ぺ[ー], [ユラ]イ](涎), [カシグ]イ](痰)	トウツぺ[ー](OK) [チバ	トウツ[ぺ]ー, [チバ
2z 十	[トウー]	[トウー]	[トウー]	[トウー]	[トウー]
2z 那覇	ナー[ハ]	ナー[ハ]	[ナ]ー[ハ]	ナー[ハ]	ナ[ー]ファ (沖縄本島全体)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
2z 猫	マ[ヤー](OK), マヤー[グワ]ー	マ[ヤー](OK)	[マ]ヤ[ー]	マヤ[ー](OK)	マ[ヤ]ー. Cf. イン[トゥマ]ヤー (犬と猫=仲悪)
2z 喉	ヌリ[ー](OK)	ヌ[リー](OK)	[ヌ]リ[ー], (古) [ス]ル[イ]の人も	ヌーリ[ー](OK)	ヌ[ドゥ]
2z 糊	ヌ[イ[ [パン]](p) ビ[ン[	ヌ[イ[ [パン]](P) ビ[ン[	ヌ[イ, [ヌ]イ[ガ] [パン]](P弱) ビ[ン, [ビ]ン[ガ]. Cf. [イッス]ビ[ン (一升瓶), [ニン] ゴー[ビン (二合瓶)]	ヌ[イ[[海苔も] [パン]](P) [ビン](OK)	ヌ[イ [パン] (P) ビ[ン
2z ピン	[ピン](p)	[ピン](P)	[ピン](p)	[ピン](P)	[ピン
2z 豚	[ワ]ー	[ワ]ー	[ワ]ー	[ワ]ー	[ワ]ー (OK)
2z ペン	[ペン](p)	[ペン](P)	[ペン](P)	[ペン](P)	-
2z 棒	[ボ]ー (OK)	[ボ]ー (OK)	[ボ]ー	[ボ]ー	[ボ]ー
2z 溝	[ンジュ]	[ンズ]	[ンジュ]	[ンズ]	[ンズ
2z 山羊 (やぎ)	ヒー[ジャ]ー	ヒー[ザ]ー	[ヒ]ー[ジャ]ー	ヒージャ[ー]	ヒ[ー]ジャ
2z 竜	(稀) リュ[ー]	ル[ー]	x Cf. [タツ]マ[チ] (竜巻)	x	x Cf. タチ[マキ] (竜巻)
3l 錨	[イカ]シ (OK)	[イカ]リ?	[アン]カ[ー]	[イカ]リ	x
3l 夫	[ウウトウ]	[ウトウ](音と同音)	[ウトウ]	[ウトウ].	[ウトウ
3l 踊り	[ウウル]イ	[ウル]イ, (古) [モ]ー]イ	[ウル]イ]	Cf. [トゥジ](妻) [ウド]イ	[ウドウ]イ

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
31 終わ	[ウワ]イ	[ウワ]イ	[ウワ]イ	x	[ウワ]イ
31 霞	x	[カシ (目の)	x	x	x
31 形	[カタ]チ	[カタ]チ	[カタ]チ	[カタ]チ	[カタ]チ
31 鯉	[カツー]	[カツー]	[カツー]	[カツー]	[カツー, [カツー]アシ
31 着物 (衣)	チ[ヌ[	チ[ヌ[	チ[ヌ, [チ]ヌ[ガ	[チン](OK)	チ[ヌ], チ[ン]とも
31 車	クル[マ]	クル[マ] (自動車の意), [ヒチ]グルマ (砂糖車=馬が引く), サーター[グル]マ, サーター[ヤーダル] マとも	[クル]マ], [ンマグル]ル[マー] (馬車), [ミジグル]ル[マー] (水車)	クル[マ]	クル[マ, サー[ターグ]ルマ (砂糖車)
31 煙	[キブ]シ	[キブ]シ	[キブ]シ	[ヒブ]イ	[キブ]シ
31 麴	[コー]ジ	[コー]ジ	[コー]ジ	[コー]ジ	[クー]ジ
31 今年	[クトウ]シ	クン[ル, [クトウ]シ	[クトウ]シ], [ク]ン[ル]	[クトウ]シ, Cf. ク[ズ (昨年)	ク[ン]ドゥ (OK), [クトウ]シ
31 子供	ワラ[ビ]	ワラ[ビ]	[ワ]ラ[ビ]	ワラ[ビ], ワラバ[ー, [クワー]	ワ[ラ]ビ (OK)
31 舅 (しゅうと)	[シトウ], [シトウ]ウヤ (舅親)	[シトウ]	[シトウ], [シトウウ]ヤ]	?	[シテイ]ウヤ
31 印	[シル]シ	[シル]シ	[シル]シ]	[シル]シ	[シル]シ
31 相撲	[シマ]	[シマ], シマ[トウヤ]ー (人)	[シマ], [シマ]トウ[ヤー](人)	[シマ]	[シマ, Cf. シ[マ (島)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	長 志 川 (宮里)
31 薪	タム[ヌ]	タ[ムン](OK)	[タン]ム[ン]	タム[ン](OK)	タン[ム]ヌ. Cf. タン[ム (芋)
31 畳	[タタ]ミ	[タタ]ミ	[タタ]ミ	[タタ]ミ	[タタ]ミ
31 使い	? [チケー](人)	?	[チケー]	x	[チケー]
31 机	ツク[エ] (もう机の時代だった)	(稀) ツク[エ], テー[ブル]	[ツ]ク[エ](学校 で), [チャ]ブ[ン(丸 テーブル)	# ツク[エ]	(稀) ツク[エ (戦後)
31 泊 (港)	[トゥマ]イ (港)	[ンナ]トゥ, (稀) トゥ[マイ (港), [トマ]リ (寝泊まり)	[トゥ]マ[イ](港), [トゥマ]イ (泊まり)	トゥマ[イ](地名の み, メードゥ[マイ] 前泊など).	(古) [ンナ]トゥ, [ミナ]ト
31 名前	[ナー]	[ナー]	[ナー], [ノ]ー[ジ]	[ナー]	[ナー]
31 寝言	[ニグ]トゥ	[ニグ]トゥ	[ニグ]トゥ	[ニグ]トゥ	# [ニグ]トゥ
31 望み	[ヌズ]ミ	[キボー]	[ヌズ]ミ	[ヌズ]ミ	[ヌズ]ミ
31 昇り	[ヌブ]イ	[ヌブ]イ	[ヌブ]イ	[ヌブ]イ.	[ヌブ]イ (三味線の 音, 民謡の), [ヌブ] イクダ]イ (OK)
31 初め	[ハジ]ミ	[ハジ]ミ	[ハジ]ミ	[ハジ]ミ	[ハジ]ミ
31 二十日	[ハチ]カ	[ハチ]カ	[ハチ]カ	[ハチ]カ	[ハチ。]カ, [トゥカ ハ]チ。カ (十日二十 日, チは無声化)
31 鼻血	[ハナ]ジー	[ハナ]ジー	[ハナジ]ー](OK)	[ハナ]ジー	[ハナ]ジー
31 棺	[クワン]チバク, ヒツ[ギ]	[カン]ツェーバク	[クワン]	[カン]バク	[カン]バク

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
31 羊	ヒチ[ジ] (干支, 羊いない)	x (いない)	x (いない)	ヒツ[ジ](動); [ヒチ]ジ (干支)	x (いない)
31 日和	[ティン]チ (天気)	[イ]ー[ヒー(良い日)]	[イ]ー[ヒー]	ヒーユ[イ]	x
31 二日	[フチ]カ	[フチ]カ	[フチ]カ	[フチ]カ	[フチ]カ
31 布海苔	x Cf. アー[サ (あおさ)]	ス[イ]	x (店にあるのみ)	x (なし)	x Cf. ス[ヌ]イ (もず く), ア[ー]サ (あおさ)
31 埃	[フク]イ	[フク]イ	グ[ミ, [グ]ミ[ガ]	フク[イ]	[フク]イ
31 三日	[ミツ]カ	[ミツ]カ,	[ミツ]カ].	[ミツ]カ.	[ミツ]カ. Cf. ミツ
		[サン]ニチ	Cf. [ミツ]チャ (お祝いの三日目)	Cf. [ミチ]チ (三か月)	[チャン (結婚式の三 日目), ミツ[チャン ユー]イエー(その祝)
31 六日	ルク[ニチ], [ムイ]カ	[ムイ]カ	[ロク]ニ[チ]のみ.	[ムイ]カ	[ムイ]カ, [ロク]ニチ
31 昔	ンカ[シ]	ンカ[シ]	[ム]カ[シ]	ンカ[シ]	[ンカ]シ
31 息子	ウキ[ガン]グワ	イキ[ガン]グワ	[イキ]ガン[グワ]	イキ[ガン]グワ	イキ[ガン]グワ
31 柳	(稀) [ヤナ]ギ	[ヤナ]ギ (たまにあった)	[ヤナ]ギ	[ヤナ]ギ	x
31 八日	ハチ[ニチ], [ヨー]カ	ハチ[ニ]チ (普), [ヨー]カ	[ハチ]ニ[チ]	#[ヨー]カ	[ハチ]ニチ (<x>ヨーカ)
31 涎	[ユラ]イ	[ユラ]イ	[ユラ]イ	[ユダ]イ	[ユダ]イ
31 四日	[ユツ]カ	[ユツ]カ	[ユツ]カ	[ユツ]カ	[ユツ]カ, ユツ[カ ヌ]ヒー (ハ[ー]リー の日). Cf. ハー[リー]ガニ (ハーレー船の鐘)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
32 小豆	アカマー[ミ]ー. Cf. マ[ミ]	アカ[マーミ]ー	[クーマ]ミ]	マー[ミ](普), アジ[チ]	アカ[マー]ミー. Cf. クル[マー]ミー (黒豆), オー[マー] ミー, オー[ルーマ ー]ミー (ともに青 豆), トー[マー]ミー (唐豆=大豆)
32 女	ウナ[グ](OK)	イナ[グ]	[イ]ナ[グ]	イナ[グ]	イナ[グ]
32 東	[アガ]リ (行政組で使う)	[アガ]リ	[アガ]リ]	[アガ]リ. Cf. [イリ](西)	[アガ]リ
32 二つ	[ター]チ	[ター]チ	[ター]チ	[ター]チ	[ター]チ.
32 二人	[タイ]	[タイ]	[タイ], [タイサー]ニ (〜で)	[タイ]	Cf. [テイ]ーチ (一つ) [タイ (OK)
32 三つ	[ミー]チ Cf. [ミツ]チャイ (三人)	[ミー]チ	[ミー]チ]. Cf. [ミツチャイ] (三人)	[ミー]チ. Cf. [ミツ]チャイ (三人)	[ミー]チ. Cf. [ミツ]チャイ (三人)
32 娘	ウナ[グン]グワ	イナ[グン]グワ	[イナ]グン[グワ]	イナ[グン]グワ	イナ[グン]グワ
32 六つ	[ムー]チ	[ムー]チ	[ムー]チ]	[ムー]チ	[ムー]チ
32 八つ	[ヤー]チ	[ヤー]チ	[ヤー]チ]	[ヤー]チ	[ヤー]チ
32 タベ	ユー[ビ]	ユー[ビ]	[ユ]ー[ビ]	ユー[ビ]	ユ[ー]ビ (OK)
32 四つ	[ユー]チ	[ユー]チ	[ユー]チ]. Cf. [ユッタ]イ] (四人)	[ユー]チ. Cf. [ユツ]タイ (四人)	[ユー]チ. Cf. [ユツ]タイ (四人)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
34 余り	アマ[イ], アマイ[ムン]	アン[マ]リ (副)	[ア]マ[イ]	アマ[イ]	アマ[イ], ア[マイムン] (OK). Cf. アン[ス]カ (副)
34 五日	[イチ]カ	[イツ]カ	[グニ]チ, [イ]チ[カ]	イチ[カ](OK)	[イツ。]カ
34 潮	ス[ー], ストウ[チ](潮時)	ウ[ス]	ウ[ス], [ウ]ス[ガ]	ス[ー]	ス[ー]
34 鶉	ウジ[ラ]ー, ウジラー[グワ]ー	ウジ[ラ]	[ウ]ジ[ルー](OK)	x (いない)	? (いるが)
34 扇	オー[ジ]	オー[ジ]	[オ]ー[ジ]	ウー[ジ]	ウ[ー]ジ
34 男	ウキ[ガ](OK)	イキ[ガ]	[イ]キ[ガ]	イキ[ガ]	イキ[ガ]
34 表	ウム[テイ]	ウム[テイ] (母屋, 紙のもの). Cf. ヤー[ヌク]シ (母屋の対)	[ウ]ム[テイ]. Cf. [メー]ク[シ] (前後ろ)	ウム[テイ](母屋も)	オモ[テ] (葉の. <x>紙の), [メ]ー (前)
34 鏡	カガ[ミ]	カガ[ミ]	[カ]ガ[ミ]	カガ[ン]	カ[ガ]ン
34 敵	カタ[チ]	カタ[チ]	[カ]タ[チ]	カタ[チ]	カタ[キ]
34 刀	カタ[ナ]. Cf. ホー[チャ]ー (包丁)	カタ[ナ]. Cf. ホー[チャ]ー (包丁)	[カ]タ[ナ]. Cf. [ホ]ー[チャー] (包丁)	カタ[ナ]	カ[タ]ナ
34 昨日	キス[ー](OK)	キ[ヌー]	[チ]ス[ー]	チンス[ー](OK)	キ[ヌ]ー
34 言葉	クトウ[バ]	クトウ[バ]	[ク]トウ[バ]	クトウ[バ]	ク[トウ]バ
34 暦	クユ[ミ]	クイ[ミ]	[ク]ユ[ミ]	クユ[ミ]	クユ[ミ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
34 境	サケ[ー](OK), サケー[ギ]ー (境木、福木を植える)	サ[ケー]	[サ]ケ[ー]	サケ[ー]	サ[ケ]ー (OK)
34 白髪	シラ[ギ]	シラ[ギ]	[シ]ラ[ギ]	シラ[ギ], シラ[ガ]	シ[ラ]ガ (全体), シ[ラ]ギ (一本一本). Cf. シラ[ガーオ] バー (白髪お婆), シラ[ガーオ]ジー (白髪お爺), ハ[ギーオ]ジー (禿げお爺) タカ[ラ]
34 宝	タカ[ラ]	タカ[ラ]	[タ]カ[ラ]	タカ[ラ], タカラ[ムン](OK)	タシ[キ]ー (〜ガ=に (行く)) タヌ[ミ], タヌ[ミグトウ] (頼み事) [スス?] ター[ラ] チ[チ]ミ ナガ[リ]
34 助け	タシ[キ]	タシュ[キ]? Cf. タス[キ](櫛)	[タ]ス[キー] (に行く)	タシ[キ]	
34 頼み	タヌ[ミ]	タヌ[ミ], [ゲン]ロク (袖の下)	[タ]ヌ[ミ]	タヌ[ミ]	
34 袂	タム[トウ]	タム[トウ]	(稀) [タ]ム[トウ]	タム[トウ]	
34 俵	ター[ラ]	ター[ラ]	[タ]ー[ラ]	ター[ラ]	
34 包み	チチ[ミ]	チチ[ミ]	[チ]チ[ミ]	チチ[ミ]	
34 流れ	ナガ[リ]	ナガ[リ]	[ナ]ガ[リ]	ナガ[リ]	



類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
34 七日	[ナヌ]カ (一般), ナシ[カ](初七日), [チュナン]カ (一～), [タナン]カ (二～), [ミナン]カ (三～).	シチ[ニ]チ, [ナヌ]カ	[シチ]ニ[チ]	ナヌ[カ]. Cf. ナナ[チ](七つ)	ナ[ヌ]カ (続けるとナヌ[カ]だと)
34 願 い	ネガ[イ], ニゲ[一], ニゲ一[ゲトウ] (願 い事), ウニ[ゲ]一 (お～)	オネ[ガ]イ	[ニ]ゲ[一]	ニゲ[一]	ニ[ゲ一], ニ[ゲ一ゲトウ] (願 い事), ウニ[ゲ一] (お願 い, 目上に)
34 袴 (衣; 褌)	ハカ[マ]; ?	ハカ[マ]; ハー[ガラ]一 ハサ[ミ]	(稀) [ハ]カ[マ]; [ハー]ガ[ラー] [ハ]サ[ミ]	ハカ[マ]; ハーガ[ラー] ハサ[ミ]	ハカ[マ] (戦後); x. Cf. モン[ペ] ハ[サ]ミ, ダン[パチバ]サミ (断髪鋏=バリカン)
34 鉢	ハサ[ミ]				
34 光	ヒカ[イ], ヒカ[リ]	[アカ]ガイ フツ[ク]	[アカガ]イ フツ[ク]	ヒジャ[イ] (古) (左 と同音), [アカ]ガイ フツ[ク], フク[ル]	[アカ]ガイ (太陽, 電気) フツ[ク] (OK), [シナ]ブツク (砂袋), クー [グラー]ブツク (肥料袋). Cf. (稀) [フツ]ク (ホツク), [ボタン
34 袋	フツ[ク]				

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
34 蓆 (むしろ)	ムー[ス]	ムー[ス]	[ム]ー[ス]	ムー[ス], ムシ[ル]	ム[ー]ス (OK)
34 別れ	ワカ[リ]	?	[ワ]カ[リ]	ワカ[リ]	ワカ[リ]
35 油	アン[ラ]	アン[ラ]	[ア]ン[ラ]	アン[ラ]	アン[ダ]
35 哀れ	アワ[リ]	アワ[リ]	[ア]ワ[リ]	アワ[リ]	アワ[リ]
35 五つ	イチ[チ]	イチ[チ]	[イ]チ[チ]	イチ[チ]	イチ[チ]
35 いとこ	イチユ[ク]	イチ[ク]	[イ]チ[ク]	イツ[ク]	イツ[ク]
35 命	ヌ[チ]	ヌ[チ]	ヌ[チ], [ヌ]チ[ガ]	ヌ[チ]	ヌ[チ]
35 親子	ウヤッ[クワ]	ウヤッ[クワ]	[ウ]ヤッ[クワ]	ウヤッ[クワ]	ウ[ヤッ]クワ
35 心	クク[ル]	チ[ム], クク[ル], チム[クク]ル	チ[ム], [チ]ム[ガ], [ク]ク[ル]	クク[ル]	クク[ル] (チ[ム]は動物の肝)
35 姿	シガ[タ]	シガ[タ]	[シ]ガ[タ]	シガ[タ]	[シガ]タ (OK)
35 情け	ナサ[キ]	ナサ[キ]	[ナ]サ[キ]	ナサ[チ](OK)	ナサ[キ]
35 茄子 (なすび)	ナス[ビ]	ナス[ビ]	[ナ]シ[ビ]	ナス[ビ], (古)ナシ[ビ]	ナ[ス]ビ
35 涙	ナ[ラ]	ナ[ラ]	[ミ]ーナ[ラ](目涙)	ナー[ダ]	ナー[ラ]
35 柱	ハー[ヤ]	ハー[ヤ]	[ハ]ー[ヤ]	ハシ[ラ]	ハ[ー]ヤ
35 火箸	ヒバー[シ]	ヒー[バー]シ	[ヒ]ーバー[シー]	ヒーバー[シ]	ヒ[バ]ーシ (最初ヒ[バー]シ)
35 箒	ホー[チ]	ホー[チ]	[ホ]ー[チ]	フー[チ](OK)	ホ[ー]チ, [タキ]ボーチ (竹箒)
35 枕	マッ[クワ]	マッ[クワ]	[マ]ッ[クワ]	マッ[クワ]	マッ[クワ]
36 兎	ウサ[ギ]	ウサ[ギ]	[ウ]サ[ギ](学校で)	ウサ[ジ]	ウ[サ]ギ (いない)
36 鰻	ンナ[ジ]	ンナ[ジ]	[ウ]ナ[ジ]	ウナ[ジ]	ン[ナ]ジ

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
36 大人	ウフッ[チュ]	ウフッ[ツ], ウフッ[ツワラ]ビ	[ウ]フッ[ツ]	(古)ウフッ[ツ], ウトウ[ナ]	ウ[フッ]ツ, ウ[フ ツツワ]ラビ (「大人 と子供」の意だと)
36 鴟	x (いない)	ウー[ミ]ルイ (海鳥), カモ[メ]	[カム]	カム[ミ]	x
36 虱 (しらみ)	シラ[ミ]	シラ[ミ]	[シ]ラ[ミ]	シラ[ミ], ヌーミシ [ラ]ミ (蚤虱)	シ[ラ]ミ, ヌ[ー]ミ シ[ラ]ミ (蚤虱)
36 団子	ダー[グ]	ダー[グ]	[ダ]ー[グ]	ダー[グ]	ダ[ー]グー, ウン [ケーダー]グー (旧 七月十三日のお迎え 団子)
36 長さ	ナガ[サ]	ナガ[サ]	[ナ]ガ[サ]	ナガ[サ]	(稀)ナガ[サー], イン[チャサナガ] サー (短さ長さ) エン[ツ], Cf. ジャ[カ]ー (麝香鼠)
36 鼠	ウエン[チュ]	ウエン[ツ]	[イ エ]ン[ツ]	ニズ[ミ (普), イエン[ツ]	エン[ツ], Cf. ジャ[カ]ー (麝香鼠)
36 裸	ハラ[カ]	ハラ[カ]	[ハ]ラ[カ]	ハダ[カ]	ハ[ダ]カ
36 裸足	カラ[ビサ]ー	カラ[ビサ]ー	[カラ]ビ[サー]	#ハダ[シ]	カラ[ビ]サー
36 左	ヒザ[イ], ヒザ[イニ ギ]リ (左右), ヒザ [ヤ]ー (左利き)	ヒ[ジャイ](OK)	[ヒ]ジャ[イ]	ヒジャ[イ], Cf. [ンギ](右)	ヒジャ[イ]. Cf. [ニジ]リ (右)
36 蚯蚓 (みみず)	ミミ[ジ]	ミミ[ジ]	[ミ]ミ[ジ], [ミ]ミ[ジャー]	ミミ[ジ]	ミミ[ジ]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	具 志 川 (宮里)
37 蚕	ムシ[グワ]ー	ムシ[グワ]ー, (新) カイ[コ]	[ム]シ[グワ]ー	#[ムシ]	サ[トウ]マ (繭の中 にいる), カイ[コ (食べる)
37 辛子	キュー[ガラス]ー (唐辛子), キュー[ガ ラスーギ]ー (〜木, 植える). Cf. カラ[ス](塩辛)	キュー[ガラス]ー (辛唐辛子), (新) トン[ガラ]シ	[コーガ]ラ[ス]ー	カラ[シ]. クソ[ー] (唐辛子)	ク[ソー (鳥唐辛子)
37 鯨	クジ[ラ]	グジ[ラ]. Cf ヒー [トウ](イルカ)	[グ]ジ[ラ]	クジ[ラ]	ク[ジ]ラ, グ[ジ]ラ (最初クジ[ラ])
37 葉	クス[イ](OK)	クスイ	[ク]ス[イ]	クス[イ]	ク[ス]イ (ヤギ・羊 肉など滋養食も)
37 卵	クー[ガ], クー[ガングワ]ー	クー[ガ]	[ク]ー[ガ]	クー[ガ]	ク[ー]ガ
37 鹽 (たらい)	タレ[ー](OK)	ター[レ]ー(E)(OK)	[タ]レ[ー]	タレ[ー]	タ[レ]ー, (稀) [カ ニ]タレー (金盥), (稀) キー[タ]レー (木盥)
37 千鳥	<x>チド[リ]	ウー[ミ]ルイの小さ いの	x	# トウイグワ[ー]	チド[リ] (民謡の中 ぐらい), ハマ[チ]ドリ (舞の)
37 椿	カタ[シ]	# ツバ[キ (ある)	[チ]バ[キ]	チバ[キ]	カ[タ]シ (総称、菽 の), カタ[シアン] ダ (椿油)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
37 畠	ハタ[キ]	ハタ[キ]	[ハ]タ[キ]	ハタ[キ]	ハ[タ]キ. 田圃や芋畑も含めて ハ[ル]と総称.
37 一つ	[テイ]ーチ. Cf. [ター]チ (二つ)	[テイ]ーチ. Cf. [ター]チ (二つ), [ミ-]チ (三つ), [ユ-]チ (四つ)	[テイ-]チ]. Cf. [ター]チ (二つ)	[テイ-]チ (OK). Cf. [ター]チ (二つ)	[テイ]ーチ. Cf. [ター]チ (二つ)
37 一人	[ツ]イ. Cf. [タイ](二人)	[ツ]イ. Cf. [タイ](二人), [ミツ]ツアイ(三人), [ユツ]タイ (四人)	[チュイ]. Cf. [タイ](二人)	[ツ]イ. Cf. [タイ](二人)	[ツ]イ. Cf. [タイ] (二人)
3x 間	エ-[ラ], マ[ル]	エ-[ラ]	[エ]-[ラ]	エ-[ダ]	エ-[ラ]ダ
3x 欠伸 (あくび)	[アク]ビ	[アク]ビ	[アク]ビ	[アク]ビ	[アク]ビ
3x 胡座 (あぐら)	アグ[ラ]	アグ[ライ]- (胡坐座り)	[ヒライ]-	アグ[ラ]?	x
3x 足駄 (下駄)	アシ[ジャ]	アシ[ジャ]	[ア]シ[ジャ]	(古) アシ[ジャ], [ギタ]	アシ[ジャ]
3x 辺り	マー[リクエ]- (どの辺)	マ[リクワ]- (あの辺)	[シ]マツ[ケー](E) (その辺)	クスヒ[シ (この辺)	シ[マツ]カー (その 辺), ア[マツ]カー (あの辺), ク[マツ] カー (この辺)
3x 嵐	アラ[シ]	[アラ]シ, テ-[フ-]	[テ]-[フ-]	[アラ]シ	テ-[フ-]

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉 手 苅 (田里)	仲 地 (中村)	長 志 川 (宮里)
3x 泉	ンジュ[ミ]	ンズ[ミ]	[ン]ジュ[ミ]	(古) [ワク], ワク グワ[ー]. イズ[ン]	ンズ[ミ]
3x 烏	ガラ[サ]ー	ガラ[サ]ー	[ガ]ラ[サー]	ガラ[シ]	ガ[ラ]シ (ガラスも同形)
3x 力	[チカ]ラ	グ[テー](〜がある)	[グ]テ[ー]	[チカ]ラ	[チカ]ラ, グ[テー]
3x 二十歳	[ハタ]チ	[ハタ]チ, [ニズー	[ハタ]チ	#[ハタ]チ	[ハタ]チ
3x 南	へ[ー]	へ[ー]	へ[ー], [へ]ー[ガ]	フェ[ー]. Cf. [ニシ]	フェ[ー]. フェ[ー]ニシ (南北), [イリ]アガリ (東西)
3x 盲	ミッ[クワ]ー	ミッ[クワ]ー	[ミッ]クワ[ー]	ミックワ[ー]	ミッ[クワ]ー, ミッ[クワ-ハブ] (盲ハブ)
3x 蕨	ワラ[ビ] (子供と同音), ワラ[ピンダワ]ー	ワラ[ビ] (子供と同音)	x	ワラ[ビ] (子供と同音)	ワラ[ビ] (不食). Cf. ワ[ラ]ビ (子供)
3z あそこ	[アマ]	[アマ]	[アマ]	[アマ]	[アマ]
3z 葛 (かずら)	カン[ラ]	カン[ラ]	[カ]ン[ラ]	カン[ラ]	カ[ン]ダ (芋蔓)
3z 靱	(新) カバ[ン](OK)	カ[バン]	[カ]バ[ン]	カバ[ン]	カ[バ]ン, ハイ[ノーカ]バン (戦時中の背囊)
3z 体	[ル]ー (自分も)	[ル]ー.Cf. ル[ー](竜)	[ル]ー	[ル]ー	[ル]ー (OK)
3z 乞食	ムス[ク-ヤ]ー (物乞い人)	ムス[ク-ヤ]ー, クジ[キ]	[ムス]ク-[ヤー]	ムスク-[ヤー]	ムス[ク-]ヤー, ヒン[ス-ムン] (貧乏人)

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	長志川 (宮里)
3z 昆布	ク [ブ] サタ [ー] (黒糖), サター [ヤ] ー, サト [ー], サトー [ヤ] ーとも	ク [ブ] サ [ター]	ク [ブ, [ク] ブ [ガ (クープの人も) [サ] ト [ー] (OK)	ク [ブ] サータ [ー] (OK)	ク [ブ, ヤー [ラクブ] (柔昆布), クブ [マ チ (昆布巻き) サ [ト] ー, クル [ザ] トー (黒砂糖), サー [ター] ヤー (製 糖小屋) (サ [トー] ヤー も ?), サー [ター アンダー] ギー [シグ] トウ, ワ [ザ (業) [ル] ー
3z 仕事	[シグ] トウ	[シグ] トウ	[シグ] トウ	[シグ] トウ	
3z 自分	[ル] ー, ワ [ス, ワン [ヤ (私は) タバ [ク] ハベー [ル]	[ル] ー タバ [ク] ハベー [ル] ー	[ル] ー [タ] バ [ク] [ハ] ベー [ル ー], (新) [チ ョー チ ヨ] ー	ワ [ン[, [ル ー]	タ [バ] ク へ [ベ] ル (OK)
3z タバコ					
3z 蝶々					
3z 十日	[トウカ]	[トウカ] (OK)	[トウカ]	[トウ ー] カ	[トウカ
3z 七つ	ナナ [チ]	ナナ [チ]	[ナ] ナ [チ]	ナナ [チ]	ナナ [チ
3z 秤 (はかり)	ハカ [イ] (OK)	ハ [カイ]	[ハ] カ [イ]	ハカ [イ]	ハ [カ] イ
3z プラス	[ブラ] ス (P)	[ブラ] ス (P)	[ブラ] ス	?	x
3z ポンプ	ボン [プ] (P-P)	ボン [プ] (P-P)	[ボ] ン [プ]	ボン [プ] (P-P)	ポ [ン] プ (P-P)
3z 百足	ムカ [ジ]	ムカ [ジ]	[ム] カ [ジ]	ムカ [ジ]	ン [カ] ジ (古), ム [カ] ジ
(むかで)					

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
3z 八重歯	[チー]バ (牙. 糸切り歯)	[チー]バ	[チー]バ	[イエー]バ	イ[チューチリ]バ (糸切り歯)
4z 足音	[ヒサ]ウトウ	[ヒサ]ウトウ	[ヒサウ]トウ	[ヒサ]ウトウ	[ヒサ]ウトウ
4z 後継ぎ	アトウ[チジ]	アトウ[チジ]	[ア]ー[トウチ]ジ	アトウチ[ジ]	アー[トウトウイ] (跡取り)
4z 甘酒	[アマ]ザキ	[アマ]ザキ	[アマジャ]キ	[アマ]ジャキ	[アマ]ザキと他で言 うが, ここにない. Cf. カラ[ザキ (強い酒).
4z 稲妻	ヒル[イ](OK). Cf. カンナ[イ](雷) ? ウミバ[タ]	ヒル[イ], イナ[ビカ]リ ウー[ミ]バンタ (ウ[ミバン]タの人も) ウッ[トウ]	[イナビ]カ[リ]  [ウーミ]バ[ター] (OK) ウッ[トウ]	イチャイビ[チャ]イ. Cf. カンナ[イ] (雷) イノ[ー]  ウッ[トウ]	カン[ナイ], (稀)イナ[ビ]カイ x (言えば ウー[ミ] バタ) ウッ[トウ] (年下の 者)
4z 願 (おとがしい)	ウトウ[ゲー]	ウトウ[ゲー](E)	[ウ]トウ[ゲー]	ウトウゲ[ー]	ウ[トウ]ゲー (見える部分), カ[ク]ジ
4z 剃刀 (かみそり)	カンス[イ](OK)	カン[スイ], ス[イ]	[カン]ス[イ]	カンス[イ]	(外れる, 疲れる部分) カン[スイ](OK)
4z 元日	[グワン]タン (元旦)	グワンジ[チ], [グワン]タン	[グワン]ジ[チ]	ガンタ[ン]	ショ[ー]グワチ (正月)
4z 兄弟	チャョー[レー]	チャョー[レー](E)	[ソ]ー[レー](OK)	チャョーデ[ー]	チャョー[デー]



類 項目	真謝 (仲原)	比嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲地 (中村)	長志川 (宮里)
4z 九日 (ここのか)	[クニ]チ, (稀)クク[スカ]	[クニ]チ, クク[ス]カ (OK), クングワ[チクニ チ]ー (九月九日 = 菊酒), クン[グワ]チ[クニ] チとも	[クニ]チ]	[クニ]チ	[クニ]チ, ク[ク]スカ
4z 九つ	クク[スチ] (最初-[ス]チ)	クク[ス]チ	[クク]ス[チ]	ククス[チ]	ク[ク]スチ
4z 米箱	[ビツ], クミ[バク](?)	[ビツ], (普)クミ [ウー]キ (米桶), クミ[バク]	[クミ]バ[ク]	クミバ[ク]	クミ[バク]
4z 酒杯	[チブ], チブ[グワ]ー, [サキ]チブ, [サカ]ジチ	[チブ], チブ[グワ]ー	[サカジ]チ](OK)	[チブ], [サキ]チブ, [サカ]ジチ	[サカ]ジチ (三々九度の), ビン[ス (器の総称)]
4z 酒樽	[サキ]ダル	[サキ]ダル	[サキダ]ル](OK)	[サキ]ダル	[サキ]ダル
4z 正月	ソー[グワチ] (最初-[グワ]チ)	ソー[グワ]チ	[ソー]グワ[チ]	シヨーグワ[チ]	シヨ[ー]グワチ
4z 縦横	タテイ[ユ]ク	タテイ[ユク]	[タテイ]ユ[ク]	タテイユ[ク]	タ[テイ]ユク
4z 茶柱	(稀)チャバ[シ]ラ, チャー[ヌシン](茶 の芯), チャー[(ス) カシ](茶殻)	チャー[バシ]ラ, チャバ[シ]ラ	[チャーバ]シ[ラ]	(稀)チャバシ[ラ]	チャ[ー]ヌシ[ン] (茶の芯), シ[ン]タツン (芯が立つ)
4z 天井	ティン[ジョ]ー	ティン[ジョ]ー	[テイ]ン[ジョ]ー	ティンジョ[ー](OK)	ティン[ジョ]ー

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
4z 年 寄 り	トウシ[ユイ](尊), トウス[イ]	トウ[スイ]	[トウ]シ[ユイ]	トウシウイ[ー] (OK)	トウシ[ユイ], トウシ[カタ]
4z にんにく	[ヒル]	[ヒル]	[ヒル]	#[ヒル](昼に同じ)	[ヒル]
4z 花 束	<x>ハナ[タバ] (なし)	ハナ[タ]バ	[ハナ]タ[バ]	x	ハナ[タバ]
4z 松 の 木	マー[チヌ]キ[ー] マー[チギ]ー, マー[チヌキ]ー, マー[チヌ]キ[ー]	マー[チギ]ー, マー[チヌキ]ー, マー[チヌ]キ[ー]	[マーチ]ヌキ[ー] (-[キー]もか), [マ]ー[チ]	マーチ[ギー]	マ[ー]チヌキ[ー], マー[チ]ギー, マー[チアン]ダー (松油)
4z 三 日 月	[ミカ]ジチ	[ミカ]ジチ	x	[ミカ]ジチ	[ミカ]ズギ. Cf. ジュー[グ]ヤー (十五夜)
4z 水 汲 み	[ミジ]クミ	ミジ[ク]ミ, [ミジ]クミ, Cf. ミジ[ウー]キ (水桶)	[ミジ]ク[ミ]	?	#[ミジ]クミ (動詞的)
4z も ち 米	[ムチ]グミ, [ムチ]ムンメ (I) ー (炊いたもの)	[ムチ]グミ	[ムチグ]ミ	[ムチ]グミ	[ムチ]グミ. Cf. サク[グミ] (粳米)
4z 若 者	ワカ[ムン],-[ムヌ]	ワカ[ムン]	[ワカ]ム[ン]	ワカム[ン](OK)	ワカ[ムン]
5z 砂 糖 黍 (萩)	ウウ[ジ]	ウ[ジ]	ウ[ジ], [ウ]ジ[ガ]	ウ[ジ]	ウ[ジ], ウジ[トーシ] (キビ刈り全般. 萩 倒し)
5z 仕 立 て も の	[シタ]ティムン	[シタ]ティムン	[シタ]ティ[ムン]	[シタティム]ン	ヌイ[ムン, (稀)シ タ[ティ]ムン

類 項 目	真 謝 (仲原)	比 嘉 (宇江城)	嘉手苅 (田里)	仲 地 (中村)	具志川 (宮里)
5z 宝物	タカ[ラムン](OK)	タカ[ラム]ン (-[ラムン]も?)	[タカ]ラ[ムン]		タカ[ラ]ムン (最初-[ラムン])
5z 話し声	ハナ[シグイー]	ハナ[シグイー]	[ハナ]シ[グイー]	ハナシ[グイー]	ハナ[シグイー]
5z 一まとめ	[ツマトゥ]ミ (OK)	[ツマトゥ]ミ	[テイーチャマ]トゥ [ミ]	[ツマトゥ]ミ	[ツク]タイ (一括 り), [ツマト]ウミ
5z 帆掛け船	[フー]カキブニ, サバ[ニ]	[フー]シン (帆船), (稀)[フー]シンブニ	[フーカキブ]ニ	フタチ[ブ]ニ (帆立で船)	x
5z 水たまり	ミジ[タマ]イ	ミジ[タマ]イ	[ミジ]タ[マイ]	ミジタ[マ]イ	ミジ[タ]マイ, ミン[ダ]ムイ (池)
5z 物貰い (人; 目)	ムヌ[クーヤ]ー; ミー[ブ](目の), チ ンカ[ミ (頭や脚の), ヘー[ガ]サ (瘡蓋)	ムヌ[クーヤ]ー; ミン[デー] (「目出」だと)	[ムヌ]クー[ヤー]; [ミ]ン[デー]	ムヌクー[ヤー]; ミンデー[ー]	ムヌ[クー]ヤー; ミン[デー]ー (OK)
5z 蓬餅	フー[チバムチ]ー. Cf. フー[チバ]ー (蓬葉)	フー[チバームチ]ー. Cf. フー[チバ]ー, ム[チー]	[フーチババー]ム [チー]	フーチ[ムー]チ. Cf. フー[チ	フー[チバームツ] チー, フー[チ]バー, ムツ[チ]ー, フー[チ バーメー](~御飯), フー[チババージュー] シー (~雑炊), ム ッ[チーガー]サ (包 むサニン)
6z 水砂糖	[クー]リ, [コー]リザトー (OK)	[クー]リ, [クーリ]ザトー, クー[リザト]ー	[クーリザト]ー	[クー]リ, [クーリ]ザトウー	[クー]リザトー